

#8547 / FS535



KOSCHE Holzwerkstoffe GmbH & Co. KG
Bövingen 100 | D-53804 Much
Tel.: +49 (0)2245 66-0
E-Mail: product@kosche.de
www.kosche.de



DE Montageanleitung

Voraussetzungen

- › Tragfähiger, trockener, fett-, staub-, öl-, silikon-, laugen- & frostfreier Untergrund.
- › Keine groben Putze, Unebenheiten vorher ausgleichen.
- › Temperaturbeständigkeit: -10 °C bis +60 °C

Vorbereitung

- › Wand reinigen (lose Partikel entfernen).
- › Paneel ggf. zuschneiden (Säge oder Cuttermesser).

Montage

1. Falschpads aufkleben. Weiße Schutzfolien abziehen und auf Rückseite der Paneel kleben (1.). Ein Tuch oder Papier zwischen Bügeleisen und Pad legen. Dann jedes Pad mit einem auf ca. 140 °C vorgeheizten Bügeleisen 10 Sek. lang in kreisender Bewegung aufbügeln. Anschließend 10 Min. abkühlen lassen.
2. Hakenpads in gleicher Ausrichtung auf die Falschpads drücken (2.), gelbe Schutzfolie abziehen.
3. Paneel an der Wand ausrichten idealerweise auf Sockelleiste stellen oder 10 Min. unterbauen. Fest anpressen & glatt streichen (3.).

Hinweise

- › Nur für den Innenbereich, nicht für Deckenmontage geeignet.
- › Vor Sonne & Hitze schützen.
- › Anbringen bei Raumtemperatur (+20 °C +/- 10 °C)
- › Paneel dürfen nicht verzogen oder gebogen sein.
- › 15 Pad-Paare für Paneel bis 600 x 2700 mm.

FR Instructions d'installation

Conditions préalables

- › Support résistant, sec, exempt de graisse, de poussière, d'huile, de silicone, d'alcals et de gel.
- › Ne pas appliquer sur une enduit grossier, lisse au préalable les irrégularités.
- › Résistance à la température : -10 °C à +60 °C

Préparation

- › Nettoyez le mur (enlevez les particules détachables).
- › Si nécessaire, découpez les panneaux aux dimensions souhaitées (scie ou cutter).

Montage

1. Collez les adhésifs avec face pelucheuse. Décollez les films de protection jaunes et collez-les à l'arrière des panneaux (1.). Placez un tissu ou du papier entre le fer et le pad. Faites chauffer chaque pad pendant 10 secondes en mouvements circulaires avec un fer préchauffé à environ 140 °C. Laissez refroidir 10 minutes.
2. Apposez les adhésifs avec crochet dans le même sens que les adhésifs avec face pelucheuse (2.), décollez le film protecteur blanc.
3. Alignez le panneau avec le mur, placez-le idéalement sur une plinthe ou soutenez-le pendant 10 minutes. Appuyez fermement et lissez (3.).

Conseils

- › Pour une utilisation en intérieur uniquement, ne convient pas pour un montage au plafond.
- › Protéger du soleil et de la chaleur.
- › Installation à température ambiante (+20 °C +/- 10 °C)
- › Les panneaux ne doivent pas être déformés ni pliés.
- › 15 paires de languettes adhésives pour des panneaux jusqu'à 600 x 2700 mm.

IT Istruzioni per il montaggio

Requisiti

- › Sottofondo portante, asciutto, privo di grasso, polvere, olio, silicone, soluzioni alcaline e gelo.
- › Gli intonaci grossolani non sono adatti, livellare prima eventuali dislivelli.
- › Resistenza alla temperatura: da -10 °C a +60 °C

Preparazione

- › Pulire la parete (rimuovere eventuali particelle).
- › Se necessario, tagliare i pannelli (con sega o tagliarino).

Montaggio

1. Incollare i pad di ratina. Rimuovere il foglio protettivo giallo e incollare sul retro del pannello (1.). Posizionare un panno o della carta tra il ferro e il pad. Riscaldare ogni pad per 10 secondi con movimenti circolari utilizzando un ferro preriscaldato a circa 140 °C. Lasciare raffreddare per 10 minuti.
2. Premere i pad a gancio nella stessa direzione sui pad di ratina (2.), rimuovere il foglio protettivo bianco.
3. Allineare il pannello alla parete, idealmente appoggiandolo sul battiscopa o sostenendolo per 10 minuti. Premere fortemente e levigarlo (3.).

Note

- › Solo per uso interno, non adatto per il montaggio a soffitto.
- › Proteggere dal sole e dal calore.
- › Applicare a temperatura ambiente (+20 °C +/- 10 °C)
- › I pannelli non devono essere deformati o piegati.
- › 15 paia di pad per pannelli fino 600 x 2700 mm.

NL Montagehandleiding

Voorwaarden

- › Dragende, droge, vet-, stof-, olie-, silicone-, loog- en vorstvrije ondergrond.
- › Geen grof stuukwerk, oneffenheden vooraf egaliseren.
- › Temperatuurbestendigheid: -10 °C tot +60 °C

Vorbereitung

- › Wand reinigen (losse deeltjes verwijderen).
- › Panelen evt. inkorten (zaag of cutter).

Montage

1. Klittenbandpads vastkleven. Gele beschermfolies eraf trekken en aan de achterzijde van de panelen plakken (1.). Leg een doek of papier tussen het strijkijzer en het pad. Strijk elk pad 10 seconden in cirkelvormige beweging met een op ongeveer 140 °C voorverwarmd strijkijzer. Laat 10 minuten afkoelen.
2. Haakpads in dezelfde uitlijning op de klittenbandpads drukken (2.), witte beschermfolie eraf trekken.
3. Paneel op de wand uitlijnen, idealiter op een sokkelbalk plaatsen of 10 min ondersteunen. Stevig aandrukken en glad wrijven (3.).

Aanwijzingen

- › Alleen voor binnenshuis, niet geschikt voor plafondmontage.
- › Tegen zon en warmte beschermen.
- › Aanbrengen bij kamertemperatuur (+20 °C +/- 10 °C).
- › Panelen mogen niet vertrokken of gebogen zijn.
- › 15 padparen voor panelen tot 600 x 2700 mm.

SE Monteringsanvisning

Förutsättningar

- › Starkt, torrt underlag fritt från fett, damm, olja, silikon, alkalier över fryspunkten.
- › Ingen grov puts, jämna ut ojämnheter i förväg.
- › Temperaturbeständighet: -10 °C till +60 °C

Förberedelser

- › Rengör väggen (avlägsna lösa partiklar).
- › Skär till paneler vid behov (såg eller kniv).

Montering

1. Sätt fast kardborrebanden. Avlägsna den gula skyddsfilmerna och fäst dem på panelernas baksida (1.). Lagg en duk eller papper mellan strykjärnet och padden. Stryk varje pad i 10 sekunder med cirkulära rörelser med ett förvärt strykjärn på cirka 140 °C. Låt svalna i 10 minuter.
2. Tryck fast kardborrebandens syskondelar i samma riktning (2) och dra av den vita skyddsfilmerna.
3. Rikta in panelen i rätt position på väggen. Ställ den på en golvlist eller ett stöd i 10 min. Tryck hårt och stryk tills det blir jämnt (3.).

Anmärkningar

- › Endast för inomhusbruk, ej avsedd för takmontering.
- › Skydda från solexponering och värme.
- › Fäst i rumstemperatur (+20 °C +/- 10)
- › Panelerna får inte vara skeva eller böjda.
- › 15 par powerpads för paneler upp till 600 x 2700 mm.

PL Instrukcja montażu

Warunki

- › Podłoże nośne, suche, wolne od smaru, pyłu, oleju, silikonu, ługów i przemarzania
- › Brak gruboziarnistych tynków, wcześniej wygładzone nierówności
- › Odporność na temperaturę: -10°C do +60°C

Przygotowanie

- › Oczyszczyć ścianę (usunąć luźne cząstki).
- › W razie potrzeby przyciąć panele (piłą lub obcinakiem).

Montaż

1. Nakleić podkładki filcowe. Ściągnąć żółte folie ochronne i nakleić na tylnej stronie paneli (1.). Umieścić tkaninę lub papier między żelazkiem a wkładką. Prasuj każdą wkładkę przez 10 sekund w ruchach okrężnych za pomocą nagrzanego do około 140 °C żelazka. Pozostaw do ostygnięcia na 10 minut.
2. Docisnąć podkładki z haczykiem do podkładek filcowych w tym samym kierunku (2.), ściągnąć białą folię ochronną.
3. Wyrównać panel na ścianie, najlepiej ustawić go na listwie przypodłogowej lub podbudować go na 10 minut. Mocno docisnąć i wygładzić (3.).

Wskazówki

- › Tylko do użytku w pomieszczeniach, nie nadaje się do montażu na suficie.
- › Chronić przed słońcem i wysoką temperaturą.
- › Mocować w temperaturze pokojowej (+20°C +/- 10°C).
- › Panele nie mogą być wypaczone ani wygięte.
- › 15 par podkładek do paneli o wymiarach do 600 x 2700 mm.



HR Upute za montažu

Preduvjeti

- › nosiva, suha podloga bez masnoća, prašine, silikona, lužina i smrzavanja
- › bez grube žbuke, prethodno izravnati neravnine
- › otpornost na temperaturu: -10 °C do +60 °C

Priprema

- › Očistite zid (uklonite slobodne čestice).
- › Eventualno izrežite panele (pilom ili skalpelom).

Montaža

1. Zalijepite tesktilne jastučice. Uklonite žutu zaštitnu foliju pa ih zalijepite na poled inu panela **(1.)**. Stavite tkaninu ili papir između u glačala i uložka. Svaki uložak glačajte 10 sekundi kružnim pokretima s prethodno zagrijanim glačalom na oko 140 °C. Ostavite da se ohladi 10 minuta.
2. Jastučice s kukom pritisnite na jastučice **(2.)** u jednakom smjeru, uklonite bijelu zaštitnu foliju.
3. Panel pozicionirajte na zidu, u idealnom slučaju postavite na podložne letvice ili podložite na 10 minuta. Čvrsto pritisnite pa premažite i zagladite **(3.)**.

Napomene

- › Samo za interijer, nije prikladno za montažu na strop.
- › Zaštitite od sunca i vrućine.
- › Postavljajte na sobnoj temperaturi (+20 °C +/- 10 °C).
- › Paneli ne smiju biti deformirani ni savijeni.
- › 15 pari jastučića za panele do 600 x 2700 mm.

RO Instrucțiuni de montaj

Condiții obligatorii

- › Suprafață-suport cu capacitate portantă, uscată, fără reziduuri de unsoare, praf, ulei, silicon, substanțe alcaline și ferită de îngheț.
- › A nu se aplica pe tencuieli brute, suprafețele cu denivelări se vor nivela în prealabil.
- › Rezistență la temperaturi de: -10 °C până la +60 °C

Pregătirea

- › Curățați peretele (îndepărtați particulele desprinse).
- › După caz, tăiați panourile la dimensiunea necesară (cu un ferăstrău sau cutter).

Montaj

1. Lipiți peticele cu puf. Desprindeți foliile galbene de protecție și lipiți peticele cu puf pe spatele panourilor **(1.)**. Plasați o cârpă sau hârtie între fierul de călcat și pad. Călcați fiecare pad timp de 10 secunde cu mișcări circulare folosind un fier preîncălzit la aproximativ 140 °C. Lăsați să se răcească 10 minute.
2. Presați peticele cu scai în aceeași poziție pe peticele cu puf **(2.)**, desprindeți folia albă de protecție.
3. Aliniați panoul pe perete, așezați-l, de preferință, pe plintă sau sprijiniți-l în partea de jos timp de 10 minute. Presați ferm și neteziți **(3.)**.

Indicații

- › Adecvate numai pentru interior, a nu se monta pe tavan.
- › A se proteja de radiația solară și de căldură.
- › A se aplica la temperatura camerei (+20 °C +/- 10 °C)
- › Nu este permis ca panourile să fie deformate sau îndoite.
- › 15 perechi de peticele autoadezive pentru panouri de până la 600 x 2700 mm.

HU Felhelyezési útmutató

Előfeltételek

- › Teherbíró, száraz és fagymentes falfelület, amely mentes zsiroktól, portól, olajtól, sziliktól és lúgos anyagoktól.
- › A durva vakolt felületek egyenetlenségeit előzetesen egyenlítse ki.
- › Hőmérséklettűrés: -10 °C és +60 °C között.

Előkészületek

- › Tisztítsa meg a falfelületet a könnyen leváló szemcséktől.
- › A paneleket szükség szerint szabja méretre fűrésszel vagy vágókéssel.

Felhelyezés

1. Ragassza fel a filcpárnákat: húzza le a sárga védőfóliát, majd nyomja rá erősen a filcpárnákat a panelek hátoldalára **(1.)**. Helyezzen egy kendőt vagy papírt a vasaló és a pad közé. Minden padot vasaljon körkörös mozdulatokkal 10 másodpercig egy kb. 140 °C-ra előmelegített vasalóval. Hagyja kihűlni 10 percig.
2. Az öntapadás kampókat pontosan illessze rá, majd nyomja rá filcpárnákra **(2.)**, húzza le a fehér védőfóliát.
3. Helyezze fel a panelt a falra a kívánt helyzetben; ideális esetben támassza alul padlószegélyre vagy támassza alá 10 percig. A panelt nyomja erősen a falhoz és egyengesse ki **(3.)**.

Használati információk

- › Kizárólag beltéri használatra, plafonra nem szerelhető.
- › Naptól és hőbehatásoktól védeni kell a paneleket.
- › Felhelyezés csak szobahőmérsékleten (+20 °C +/- 10 °C)
- › A paneleket tilos deformáltan vagy hajlítva felhelyezni.
- › 600 x 2700 mm-es méretig minden panelre 15 pár öntapadás rögzítőt kell felhelyezni.

CZ Návod k montáži

Předpoklady

- › Nosný, suchý, odmaštěný, prachu, oleje, silikonu a louhů zbavený nezamrzlý povrch.
- › Bez silné vrstvy omítky, nerovnosti předem vyhlazené.
- › Odolnost proti teplotám: -10 °C až +60 °C

Příprava

- › Vyčistěte stěnu (odstraňte volné částice).
- › Případně panely seřízněte (pilou nebo odlamovacím nožem).

Montáž

1. Nalepte podložky s vláknem. Stáhněte žluté ochranné fólie a nalepte na zadní stranu panelů **(1.)**. Umístěte látku nebo papír mezi žehličku a podložku. Každou podložku žehlte 10 sekund krouživými pohyby pomocí předem zahřáté žehličky na přibližně 140 °C. Nechte vychladnout 10 minut.
2. Přitlačte podložky s háčky se stejnou orientací na podložky s vláknem **(2.)**, stáhněte bílou ochrannou fólii.
3. Vyrovnajte panel na stěně, ideálně jej postavte na soklovou lištu nebo podložte na 10 minut. Pevně přitlačte a vyhlad'te dohledka **(3.)**.

Pokyny

- › Pouze pro vnitřní prostory, nevhodné pro stropní montáž.
- › Chraňte před sluncem a vysokými teplotami.
- › Instalace za pokojové teploty (+20 °C +/- 10)
- › Panely nesmějí být zkroucené nebo prohnuté.
- › 15 párů podložek pro panely o velikosti až 600 x 2700 mm.

SK Návod na montáž

Predpoklady

- › Nosný, suchý a odmastený nezamrznutý povrch očistený od prachu, oleja, silikónov a lúhov.
- › Bez hrubej vrstvy omietky, nerovnosti vopred vyhladené.
- › Odolnosť proti teplotám: -10 °C až +60 °C

Priprava

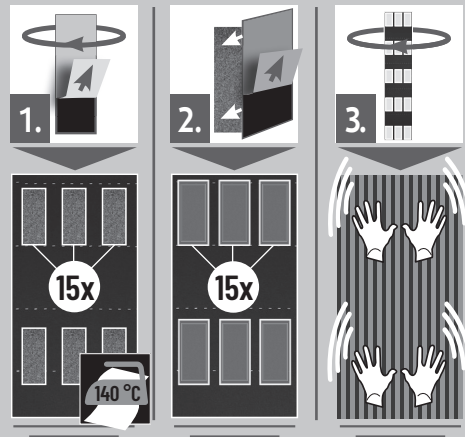
- › Vyčistite stenu (odstráňte voľné častice).
- › Prípadne panely orežte (pilou alebo orezávacím nožom).

Montáž

1. Nalepte podložky so slučkami. Stiahnite žlté ochranné fólie a nalepte na zadnú stranu panelov **(1.)**. Umiestnite handričku alebo papier medzi žehličku a podložku. Každú podložku žehlte 10 sekúnd krúživými pohybmi pomocou predhriatej žehličky na približne 140 °C. Nechajte vychladnúť 10 minút.
2. Pritlačte podložky s háčikmi s rovnakou orientáciou na podložky so slučkami **(2.)**, stiahnite bielu ochrannú fóliu.
3. Vyrovnajte panel na stene, ideálne ho postavte na soklovú lištu alebo podložte na 10 minút. Pevne pritlačte a vyhlad'te dohľadka **(3.)**.

Pokyny

- › Len pre vnútorné priestory, nevhodné na stropnú montáž.
- › Chráňte pred slnkom a vysokými teplotami.
- › Inštalácia pri izbovej teplote (+20 °C +/- 10 °C)
- › Panely nesmú byť skrútené ani prehnuté.
- › 15 párov podložiek pre panely s veľkosťou až 600 x 2700 mm.



KOSCHE Holzwerkstoffe GmbH & Co. KG
Bövingen 100 | D-53804 Much
Tel.: +49 (0)2245 66-0
E-Mail: product@kosche.de
www.kosche.de



PROFI-POWERPADS

For acoustic panels